

## EN User Manual: Quick Clean™ Microwave bags

### Intended use

Medela's microwave bags are the handy way to sanitise your personal use pump equipment and breastfeeding accessories quickly and safely. You can use the bag up to 20 times.

### Important safety information

- The Quick Clean microwave bag is intended for use only with microwave-safe plastics.
- Do not place the bag in a conventional oven or over a grill.
- Do not place the bag on a metallic grid that comes with some microwave ovens.
- Follow the instructions for use of your microwave oven.

### Cleaning and hygiene

- Clean parts immediately after use to avoid the drying up of milk residues and to prevent growth of bacteria.
  - Use drinking-quality water for any of the following cleaning procedures.
  - Follow these cleaning instructions.
- Note:** Steam treatment may cause discoloration of the cleaned parts. This will not affect performance.

### How to use

- Disassemble the items that you wish to disinfect into their individual parts.
- Thoroughly rinse all parts with cold, clear water (approx. 20 °C), then clean them with warm, soapy water (approx. 30 °C). Rinse again with cold, clear water (see Figure 1).
- Add 60 ml of water to the bag (see Figure 2).

**! Do not use less than 60 ml of water. Using less water may shrink the parts.**

- Put the parts to be disinfected into the bag (Figure 3).

### ! Do not overload the bag.

**! Do not disinfect the tubing in the microwave bag as this may lead to it becoming deformed.**

- One bag can hold (some examples):**
  - One breast shield/connector/valve-membrane assembly, as well as a bottle with cap or teat.
  - Two breast shield/connector/valve-membrane assemblies;
  - Two 150ml breast milk bottles and caps/teats;
  - Two 250 ml breast milk bottles and caps/teats.

- Seal the bag tightly (Figure 4).
- Put the tightly sealed bag into the microwave. Place the bag in the centre of the turntable.

**! Make sure the bag stands up securely and can turn freely in the microwave.**

**Note:** If your microwave does not have a turntable, turn the bag halfway through the heating process.

- Heat the bag according to the heating times below.
- Heating times:**
- 1100W+ = 1,5 minutes
  - 800-1100W = 3 minutes
  - 500-750W = 5 minutes

**! Heating for longer than the recommended time may shrink the parts.**

- Carefully remove the warm bag from the microwave (Figure 5). Use oven mitts or hot pads, as hot water and steam may collect inside the oven.
- First, remove the hot water from the bag by pouring it out through the pouring spout (Figure 6). Then carefully open the bag.

**! Take care when you remove the bag from the microwave or open the bag. Hot water or steam may escape (danger of burning).**

- Carefully remove all parts from the bag. Dry each part with a clean towel (Figure 7). Put the parts that you will not immediately use after cleaning into a clean zip lock bag or store them in a container with a lid. Alternatively, wrap the parts in a clean paper or a clean cloth.
- You can use the bag for a maximum of 20 times. To keep track of the number of times you used the bag, numbered boxes are printed on the bag (Figure 8). Check a box after each use.

**Material:** Polypropylene (PP).  
**Disposal:** According to local regulations.

## DE Gebrauchsanweisung: Quick Clean™ Mikrowellen-Beutel

Mit den praktischen Mikrowellenbeuteln von Medela können Sie Ihr Milchpumpen- und Stillzubehör für den persönlichen Gebrauch schnell und sicher desinfizieren. Der Beutel kann bis zu 20 Mal wiederverwendet werden.

### Wichtige Sicherheitshinweise

- Der Quick Clean Mikrowellenbeutel ist ausschließlich für den Gebrauch mit mikrowelleneigenen Kunststoffen bestimmt.
- Den Beutel nicht in einen herkömmlichen Back- oder Grillofen legen.
- Den Beutel nicht auf einen Metall-/Grillrost legen, der bei einigen Mikrowellen enthalten ist.
- Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung Ihrer Mikrowelle.

### Reinigung und Hygiene

- Reinigen Sie die Teile sofort nach Gebrauch, um das Eintrocknen von Milchresten und das Wachstum von Bakterien zu verhindern.
  - Verwenden Sie Wasser in Trinkwasserqualität für alle nachfolgend beschriebenen Reinigungsverfahren.
  - Befolgen Sie diese Reinigungsanweisungen.
- Hinweis:** Dampfbehandlung kann zu einer Verfärbung der gereinigten Teile führen. Dies beeinträchtigt nicht deren deren Funktion.

### Anwendung

- Zerlegen Sie die zu desinfizierenden Teile in ihre Einzelteile.
- Alle Teile gründlich mit kaltem, klarem Wasser (ca. 20 °C) abspülen und anschließend mit warmem Seifenwasser (ca. 30 °C) reinigen. Erneut mit kaltem, klarem Wasser abspülen (siehe Abbildung 1).
- 60 ml Wasser in den Beutel einfüllen (siehe Abbildung 2).

**! Füllen Sie nicht weniger als 60 ml Wasser ein. Das Verwenden von weniger als 60 ml Wasser kann die Teile verformen.**

- Zur Desinfektion die gereinigten Teile in den Beutel legen (Abbildung 3).

**! Den Beutel nicht überfüllen.**

**! Keine Schläuche im Mikrowellenbeutel desinfizieren, da diese sich dadurch verformen könnten.**

- Ein Beutel fasst (Beispiele):**
  - Ein Pumpset bestehend aus Brusthaube/Verbindungsstück/Ventil-/Membran sowie eine Flasche mit Deckel oder Sauger;
  - Zwei Pumpsets bestehend aus Brusthaube/Verbindungsstück/Ventil-/Membran;
  - Zwei 150-ml-Muttermilchflaschen und Deckel/ Sauger;
  - Zwei 250-ml-Muttermilchflaschen und Deckel/ Sauger.

**! Seal the bag tightly (Figure 4).**

**! Put the tightly sealed bag into the microwave. Place the bag in the centre of the turntable.**

- Heat the bag according to the heating times below.
- Heating times:**
- 1100W+ = 1,5 minutes
  - 800-1100W = 3 minutes
  - 500-750W = 5 minutes

**! Heating for longer than the recommended time may shrink the parts.**

- Carefully remove the warm bag from the microwave (Figure 5). Use oven mitts or hot pads, as hot water and steam may collect inside the oven.
- First, remove the hot water from the bag by pouring it out through the pouring spout (Figure 6). Then carefully open the bag.

**! Take care when you remove the bag from the microwave or open the bag. Hot water or steam may escape (danger of burning).**

- Carefully remove all parts from the bag. Dry each part with a clean towel (Figure 7). Put the parts that you will not immediately use after cleaning into a clean zip lock bag or store them in a container with a lid. Alternatively, wrap the parts in a clean paper or a clean cloth.
- You can use the bag for a maximum of 20 times. To keep track of the number of times you used the bag, numbered boxes are printed on the bag (Figure 8). Check a box after each use.

**Material:** Polypropylene (PP).  
**Disposal:** According to local regulations.

## FR Manuel d'utilisation: Quick Clean™ Sachets pour micro-ondes

Les sachets de désinfection pour micro-ondes Medela sont très pratiques pour désinfecter votre lire-lait et vos accessoires d'allaitement, rapidement et en toute sécurité. Vous pouvez utiliser le sachet jusqu'à 20 fois.

### Recommandations importantes en matière de sécurité

- Le sachet pour micro-ondes Quick Clean est destiné à être utilisé exclusivement avec des plastiques adaptés ou micro-ondes.
- Nan mettre le sachet dans un four conventionnel ou un grill.
- Nan mettre pas le sachet sur la grille métallique que l'on retrouve dans certains fours à micro-ondes.
- Suivez le mode d'emploi de votre four à micro-ondes.

### Nettoyage et hygiène

- Nettoyez les pièces immédiatement après utilisation pour éviter que des résidus de lait ne sèchent et pour empêcher la prolifération bactérienne.
  - Utilisez de l'eau potable pour toutes les procédures de nettoyage détaillées ci-après.
  - Respectez ces instructions de nettoyage.
- Remarque :** le traitement par vapeur peut décolorer les parties nettoyées. Cela n'a aucune incidence sur leur fonctionnement.

### Mode d'emploi

- Démontez complètement les pièces que vous souhaitez désinfecter.
- Rincez minutieusement toutes les pièces à l'eau claire et froide (environ 20 °C), puis nettoyez-les à l'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C). Rincez ensuite à nouveau à l'eau claire et froide (voir Figure 1).
- Ajoutez 60 ml d'eau dans le sachet (voir Figure 2).

**! N'utilisez pas moins de 60 ml d'eau, de crainte de faire fondre les pièces.**

**! Placez les pièces à désinfecter dans le sachet (Figure 3).**

### ! Ne surchargez pas le sachet.

**! Ne désinfectez pas le tuyau dans le sachet pour micro-ondes car cela pourrait le déformer.**

**! Keine Schläuche im Mikrowellenbeutel desinfizieren, da diese sich dadurch verformen könnten.**

- Un Beutel fasst (Beispiele):**
  - Ein Pumpset bestehend aus Brusthaube/Verbindungsstück/Ventil-/Membran sowie eine Flasche mit Deckel oder Sauger;
  - Zwei Pumpsets bestehend aus Brusthaube/Verbindungsstück/Ventil-/Membran;
  - Zwei 150-ml-Muttermilchflaschen und Deckel/ Sauger;
  - Zwei 250-ml-Muttermilchflaschen und Deckel/ Sauger.

**! Seal the bag tightly (Figure 4).**

**! Put the tightly sealed bag into the microwave. Place the bag in the centre of the turntable.**

- Heat the bag according to the heating times below.
- Heating times:**
- 1100W+ = 1,5 minutes
  - 800-1100W = 3 minutes
  - 500-750W = 5 minutes

**! Heating for longer than the recommended time may shrink the parts.**

- Carefully remove the warm bag from the microwave (Figure 5). Use oven mitts or hot pads, as hot water and steam may collect inside the oven.
- First, remove the hot water from the bag by pouring it out through the pouring spout (Figure 6). Then carefully open the bag.

**! Take care when you remove the bag from the microwave or open the bag. Hot water or steam may escape (danger of burning).**

- Carefully remove all parts from the bag. Dry each part with a clean towel (Figure 7). Put the parts that you will not immediately use after cleaning into a clean zip lock bag or store them in a container with a lid. Alternatively, wrap the parts in a clean paper or a clean cloth.
- You can use the bag for a maximum of 20 times. To keep track of the number of times you used the bag, numbered boxes are printed on the bag (Figure 8). Check a box after each use.

**Material:** Polypropylene (PP).  
**Disposal:** According to local regulations.

## IT Manuale d'uso: Quick Clean™ Sacche per microonde

Le sacche per microonde di Medela rappresentano il modo pratico per sanificare rapidamente e in sicurezza la tua attrezzatura di estrazione e gli accessori per l'allattamento per uso personale. Ogni sacca può essere usata fino a 20 volte.

### Importanti informazioni di sicurezza

- La sacca per microonde Quick Clean deve essere utilizzata esclusivamente con plastica resistente al microonde.
- Nan mettere la sacca in un forno tradizionale o in un forno con grill.
- Nan mettere la sacca sulla griglia metallica in dotazione con alcuni microonde.
- Seguire le istruzioni per l'uso del forno microonde.
- Volg de gebruiksaanwijzing van de bijgehoort microwave.

### Pulizia e misure igieniche

- Pulire i componenti subito dopo l'uso per evitare l'essiccazione dei residui di latte e per prevenire la formazione di batteri.
  - Usare acqua potabile per tutte le seguenti operazioni di pulizia.
  - Seguire queste istruzioni per la pulizia.
- Note:** il trattamento a vapore può provocare lo scolorimento dei componenti puliti, senza comunque comprometterne le prestazioni.

### Informazioni sull'utilizzo

- Smontare gli articoli che si intende disinfectare.
- Sciocquare tutti i componenti con acqua pulita e fredda (20 °C circa) e quindi lavarli con acqua saponata tiepida (30°C circa). Risciacquare con acqua pulita fredda (asserire la Figura 1).
- Aggiungere 60 ml di acqua allo sacco (osservare la Figura 2).

**! Non usare meno di 60 ml di acqua, in quanto un'utilizzo inferiore di acqua può determinare un restringimento dei componenti.**

**! Mettere i componenti da disinfectare nella sacca (Figure 3).**

### ! Non sovraccaricare la sacca.

**! Non disinfectare il tubino nella sacca per microonde in quanto potrebbe deformarsi.**

**! Una sacca può contenere (alcuni esempi):**

- Una coppa per il seno/connettore/valvola-membrana, nonché un biberon con cappuccio a tettarella;
- Due coppe per il seno/connettore/valvole-membrana;
- Due biberon per latte materno da 150 ml con cappucci/tettarelle;
- Due biberon per latte materno da 250 ml con cappucci/tettarelle;

- Sigillare saldamente la sacca (Figure 4).
- Mettere la sacca sigillata nel microonde e sistemarla al centro del piatto girante.

**! Assicurarsi che la sacca sia posizionata saldamente e che possa girare correttamente nel microonde.**

**Note:** se il microonde non dispone di un piatto girante, girare la sacca a metà del processo di riscaldamento.

### Tempi di riscaldamento:

- +1100 W = 1,5 minuti
- 800-1100 W = 3 minuti
- 500-750 W = 5 minuti

**! Se il tempo di riscaldamento è superiore a quello consigliato, i componenti possono restringersi.**

- Rimuovere con cura la sacca calda dal microonde (Figure 5). Utilizzare guanti da forno o delle pinzette, poiché possono raccogliere acqua calda e vapori all'interno del forno.
- Per prima cosa, rimuovere l'acqua calda dalla sacca versandola dal beccuccio (Figure 6). Quindi aprire la sacca con cautela.

**! Prestare attenzione quando si rimuove la sacca dal microonde o quando la si apre, poiché potrebbe fuoriuscire acqua calda o vapore (rischio di ustione).**

- Rimuovere con cura tutti i componenti dalla sacca. Assicurare ogni componente con un panno pulito (Figure 7). Riporre i componenti non utilizzati in una borsa con chiusura a zip o custodirli in un contenitore con coperchio. In alternativa, avvolgerli in un panno pulito.
- La sacca può essere usata fino a 20 volte. Per tenere traccia del numero di volte che si utilizza la sacca, su di essa sono stampate delle caselle numerate (Figure 8). Contrassegnare una casella dopo ciascuna utilizzazione.

**Materiale:** polipropilene (PP).

**Smidtamento:** in conformità con le disposizioni locali.

**Materiaal:** polypropyleen (PP).

**Verwijdering:** volgens lokale voorschriften.

## NL Gebruiksaanwijzing: Quick Clean™ Magnetonzakjes

De handige magnetonsterilisatiezakken van Medela kun je borstkolofonderdelen en borstvoedingsaccessoires voor persoonlijk gebruik snel en veilig desinfecteren. Je kunt de zak maximaal 20 keer gebruiken.

### Belangrijke veiligheidsinformatie

- De Quick Clean magnetonzak is uitsluitend bedoeld voor gebruik met magnetonbestendig kunststof.
- Plaats de zak niet in een conventionele oven of grill oven.
- Nan metten de zak op een metaal rooster dat bij sommige magnetrons wordt geleverd.
- Volg de gebruiksaanwijzing van je magnetron.

### Reinigen en hygiëne

- Maak de onderdelen na gebruik onmiddellijk schoon om te voorkomen dat melkresten opdrogen en om groei van bacteriën tegen te gaan.
  - Gebruik voor de onderstaande reinigingsprocedures water van drinkwaterkwaliteit.
  - Volg deze reinigingsinstructies.
- NB:** De stoombehandeling kan verkleuring van de gereinigde onderdelen veroorzaken. Dit heeft geen nadelig effect op de werking.

### Gebruik

- Haal de voorwerpen die je wilt desinfecteren uit elkaar.
- Spoel alle onderdelen in koud, schoon water (circa 20 °C) en maak ze schoon in warm zeepwater (circa 30 °C). Spoel opnieuw met koud, schoon water (zie afbeelding 1).
- Voeg 60 ml water toe aan de zak (zie afbeelding 2).

**! Gebruik niet minder dan 60 ml water. Als je minder water gebruikt, krimpen de onderdelen mogelijk.**

**! Doe de onderdelen die je wilt desinfecteren in de zak (afbeelding 3).**

### ! Doe de zak niet te vol.

**! De slang niet in de magnetronzak desinfecteren. De slang raakt dan mogelijk vervormd.**

**! De slang niet in de magnetronzak desinfecteren. De slang raakt dan mogelijk vervormd.**

**Eén zak is groot genoeg voor bijvoorbeeld:**

- één borstchild/connector/vacuümklep met membraan en een flesje mel dop of spene;
- twee borstchilden/connector/vacuümklepven met membraan;
- twee moedermelkflesjes (150 ml) met doppen/spenen;
- twee moedermelkflesjes (250 ml) met doppen/spenen.

- Sluit de zak goed af (afbeelding 4).
- Leg de afgesloten zak in de magnetron. Leg de zak in het midden van het draaiplateau.

**! Zorg ervoor dat de zak stevig rechtop staat en vrij in de magnetron kan draaien.**

**NB:** Als je magnetron niet over een draaiplateau beschikt, draai je de zak halverwege het verwarmingsproces om.

### Verwarmingsstijden:

- 1100 W+ = 1,5 minuut
- 800-1100 W = 3 minuten
- 500-750 W = 5 minuten

**! Als je langere verwarmingsstijden aanhoudt dan aanbevolen, kunnen de onderdelen krimpen.**

- Neem de warme zak voorzichtig uit de magnetron (afbeelding 5). Gebruik ovenwanten of pannelappen, aangezien zijn heel water en stoom in de magnetron kan verzamelen.
- Eerst eerst vier het afgevoegde water uit de zak uit (afbeelding 6). Maak vervolgens de zak voorzichtig open.

**! Wees voorzichtig als je de zak uit de magnetron neemt en de zak open. Er kan heet water of stoom ontsnappen (hier kun je je aan branden).**

- Neem voorzichtig alle onderdelen uit de zak. Droog elk onderdeel af met een schone doek (afbeelding 7). Bewaar de onderdelen die je niet direct na het reinigen gebruikt in een schone zip-lock zak of een bak met dekfel. Je kunt de onderdelen ook in schoon papier of in een schone doek wikkelen.
- Je kunt de zak maximaal 20 keer gebruiken. Je kunt bijhouden hoe vaak je de zak hebt gebruikt aan de hand van de genummerde vakjes op de zak (afbeelding 8). Zet na elk gebruik een vakje in het volgende vakje.

**Materiale:** polipropilene (PP).

**Verwijdering:** volgens lokale voorschriften.

## ES Manual del usuario: Quick Clean™ Bolsas para microondas

Las bolsas esterilizadoras para microondas de Medela son un sistema práctico para desinfectar los equipos de extracción de leche y personaly los accesorios de lactancia de forma rápida y segura. La bolsa puede utilizarse hasta 20 veces.

### Información importante en materia de seguridad

- La bolsa para microondas Quick Clean está prevista para utilizarse únicamente con plásticos aptos para microondas.
- No coloque la bolsa en un horno convencional o un horno con grill.
- No coloque la bolsa sobre la parrilla metálica que viene con algunos hornos microondas.
- Siga las instrucciones de uso de su horno microondas.

### Limpeza e higiene

- Limpie las piezas inmediatamente después de su uso para evitar que se sequen los restos de leche y para prevenir el desarrollo de bacterias.
  - Use agua potable para cualquiera de las siguientes operaciones de limpieza.
  - Siga estas instrucciones de limpieza.
- Note:** El tratamiento con vapor puede causar un descolorado de las piezas tratadas. Esto no afecta a su funcionamiento.

### Modo de empleo

- Desmonte los elementos que desea desinfectar en piezas individuales.
- Enjuague bien todas las piezas con agua limpia y fría (aprox. 20 °C), a continuación, límpielas con agua jabonosa caliente (aprox. 30 °C). Vuelva a enjuagar con agua limpia y fría (consulte la figura 1).
- Añada 60 ml de agua a la bolsa (consulte la figura 2).

**! No utilice menos de 60 ml de agua. Si utiliza menos agua, las piezas podrían encoger.**

**! Coloque las piezas que desea desinfectar dentro de la bolsa (Figura 3).**

### ! No sobrecargue la bolsa.

**! No desinfecte o hube no saca para microondas, dado que fazê-lo pode causar deformações.**

**! Una sacca può contenere (ejemplos):**

- Um emboço/connector/conjuinto de válvula-membrana, así como un biberón con tampa o tetina;
- Dos emboços/connector/conjuntos de válvula-membrana;
- Dois biberones de leite materno de 150 ml y tampas/tetinas;
- Dois biberones de leite materno de 250 ml y tampas/tetinas.

- Cierre bien la bolsa (Figura 4).
- Coloque la bolsa bien cerrada en el microondas. Sitúela la bolsa en el centro del plato.

**! asegúrese de que la bolsa esté bien apoyada sobre la base y gire correctamente en el microondas.**

**Note:** Si su microondas no dispone de plato, gire la bolsa a mitad del proceso de calentamiento.

### Tempos de calentamiento:

- +1100 W = 1,5 minutos
- 800-1100 W = 3 minutos
- 500-750 W = 5 minutos

**! Si el calentamiento supera el tiempo recomendado, las piezas podrían encoger.**

- Saque la bolsa caliente del microondas con cuidado (figura 5). Utilice guantes o agarraderas para horna, ya que en el horno se puede acumular vapor o agua muy caliente.
- En primer lugar, retire el agua caliente de la bolsa vertiéndola por el pico de vaciado (figura 6). A continuación, abra la bolsa con cuidado.

**! Preste atención cuando saque la bolsa del microondas o abra. Podría salir vapor o agua muy caliente (riesgo de quemaduras).**

- Con cuidado, extraiga todas las piezas de la bolsa. Seque todas las piezas con un paño limpio (figura 7). Coloque las piezas que no va a utilizar inmediatamente después de su limpieza en una bolsa limpia con autocierre o en un recipiente con tapa. También puede envolver las piezas con papel limpio o un paño limpio.
- La bolsa puede utilizarse 20 veces como máximo. Para tener un seguimiento del número de veces que ha utilizado la bolsa, está dispone de casillas numeradas (figura 8). Marque una casilla después de cada uso.

**Materiale:** polipropilene (PP).

**Eliminación:** según reglamentación local.

## PT Manual do utilizador: Quick Clean™ Sacos para micro-ondas

Os sacos para micro-ondas da Medela são uma forma prática de desinfetar rápida e seguramente o seu equipamento de extração e acessórios de amamentação. Pode utilizar o sacco até 20 vezes.

### Informações de segurança importantes

- O sacco para micro-ondas Quick Clean destina-se a ser utilizado com plásticos seguros para micro-ondas.
- Não coloque o sacco em fornos convencionais ou grelhadores.
- Não coloque o sacco sobre a grelha metálica que faz parte de alguns micro-ondas.
- Siga as instruções de utilização do seu micro-ondas.

### Limpeza e higiene

- Lave as peças imediatamente após o uso utilizando água para evitar a secagem de resíduos de leite e para prevenir o desenvolvimento de bactérias.
  - Utilize água potável para qualquer dos processos de limpeza seguintes.
  - Respeite estas instruções de limpeza.
- Note:** O tratamento por vapor pode causar a descoloração das peças tratadas. Isso não afeta o seu desempenho.

